



EMISSÃO DA CADERNETA DE SAÚDE MATERNO-INFANTIL (Boshi Kenko Techo)

É uma caderneta de suma importância onde são registradas o acompanhamento durante a gravidez, o momento e pós o parto, o desenvolvimento da criança, a programação das vacinações preventivas, etc.



Assim que constatar a gravidez, receber o comprovante de gravidez na instituição médica e dirigir-se ao Centro de Saúde (Hoken senta) para receber a Caderneta de Saúde Materno Infantil.

Data e horário de emissão: Durante a semana de 8:30 às 16:45h

Local: Centro de Saúde (Hoken Senta)

Informações: Hoken senta, Kenko Zukuri-ka ☎ 055-951-3480

ATENDIMENTO PARA CONSULTA EM TEMPO INTEGRAL.

SERVIÇO TELEFÔNICO YAMABIKO.

Atendimento relativos a atividade escolar de jovens, relações humanas, relação familiar, carreira, ida e volta da escola, etc... o atendimento será anônimo, não hesite em nos consultar.

Data/horário: durante a semana de 10:00 às 19:00h

◆ Yamabiko Denwa ☎ 055-951-7330

Informações: Centro de Educação de Jovens(Sei Shonen Kyoiku-Senta) ☎ 055-951-3440

INFORMAÇÕES SOBRE INSCRIÇÕES DE ESCOLA MATERNAL(HOIKUEN), PARA ABRIL/2018

◉Escola maternal(Jardim de infância), etc... Escola maternal autorizada, Jardim de infância.

autorizada(Bercário), Centro de assistência a infância em pequena escala.

As pessoas que estejam interessados nas inscrições das instituições infantil em abril de 2018, a partir de 02/outubro(2ª) começará a ser distribuído os formulários de inscrições para berçário e creches autorizadas.

Distribuição de formulários: A partir de 02/outubro(2ª)

Local de distribuição: • Prefeitura 1º andar de 9:00 às 16:30h, *Kosodate Shien-ka*

• Escola infantil(Bercário) de cada área, etc...

(Horário de distribuição: Verificar em cada instituição)

Forma de inscrição: A partir de 13/novembro(2ª) na Prefeitura Municipal 1º andar Departamento de Auxílio ao Desenvolvimento Infantil(*Kosodate Shien-ka*), ou na Creche Municipal de *Heda(Heda Hoikuen)*, entregar os documento de novas inscrições e documentos necessários.

Data de fechamento da primeira fase: 24/novembro(6ª)

Data de fechamento da segunda fase: (Última)02/02/2018(6ª)

※Será realizada a seleção após cada fechamento, orientações de ingresso

※Aos interessados na utilização após maio, a data do fechamento do mês será até o dia 15 do mês anterior(sábados, domingos e feriados, será no dia útil anterior), onde será feito a seleção.

※Para as pessoas que já estiverem utilizando a creche, será enviada orientações a parte.



Nome da Creche / (Local)	Telefone	Vagas	Idade Mínima	Nome da Creche / (Local)	Telefone	Vagas	Idade Mínima
Shiritsu Nishiura (Nishiura Hirazawa)	942-2059	60	4 meses	Daisen (Ide)	967-0170	45	2 meses
Shiritsu Hokubu (Takazawa-cho)	921-7537	150	4 meses	Ukishima (Hiranuma)	966-2139	60	2 meses
Shiritsu Oohira (Oohira)	931-1218	60	4 meses	Izumi (Higashi Kumando)	925-4545	120	2 meses
Shiritsu Kanaoka (Numakita-cho)	923-0383	160	2 meses	Akebono (Yanagisawa)	955-5511	120	4 meses
Shiritsu Ooka (Ooka Takada)	924-0170	120	4 meses	Kanuki (Nakase-cho)	932-6217	60	2 meses
Shiritsu Tokiwa (Hon Aza Senbon)	963-4694	90	4 meses	Kocho (Okanomiya)	922-8610	130	2 meses
Shiritsu Heda (Heda)	0558-94-2303	40	4 meses	Maitoriya (Hara Higashioki)	967-2550	90	4 meses

Nome da Creche / (Local)	Telefone	Vagas	Idade Mínima	Nome da Creche / (Local)	Telefone	Vagas	Idade Mínima
Yomei (Saiwai-cho)	951-4584	90	6 meses	Sayuri (Honko-cho)	931-5504	60	2 meses
Keiai (Yoshida-cho)	931-4906	120	2 meses	Tabi (Tabi)	939-0741	40	4 meses
Reizan (Honko-cho)	931-1261	60	7 meses	Aozora (Kozuwa)	926-9200	120	2 meses
Gakuto (Ooka Ekimae-cho)	921-4785	150	6 meses	Shin-ai (Shimokanuki Miyahara)	943-6031	120	2 meses
Shizuura (Magome)	931-3378	30	3 meses	Oka no Ue (Ooka Kashibao)	941-5731	80	2 meses
Ashitaka (Nishi Shiji)	968-2500	150	6 meses	*(認)Shoei Yochien (Hoikuenbu)(Ootsuka)	967-4521	75	6 meses
Kapirabasu (Shimokanuki Ushibuse)	931-1827	60	6 meses	*(認)Katahama Sakura Nasari rumu (Imazawa)	966-5351	90	3 meses
Aoba (Shishi Hama)	931-3498	30	2 meses	*(認)Chuo Yochien (Hoikuen bu) Saiwai-cho)	951-6694	88	6 meses
Tenjin (Hara Higashi-cho)	966-2667	60	2 meses	*(認)Hara Machi Yochien (Hoikuenbu) (Hara Nishicho)	966-7338	9	3anos completo
Haramachi (Hara Nishi-cho)	966-0139	90	3 meses	Pequeno porte 「Ponpon no Mori」 (Ooka Jiyugaoka)	955-8103	19	3 meses
Mikuni (Momozato)	966-0221	60	2 meses	*(認)= Nintei-Kodomoen (Escola aprovada)			



📍 INSCRIÇÕES DE INGRESSO EM CRECHES PARA O ANO DE 2018 EM CADA INSTITUIÇÃO

A partir de 29/setembro(6ª), em todas creches do município, Para maiores detalhes sobre tramites, procurar a creche.

Nome da Creche/Local	Telefone	Nome da Creche/Local	Telefone
Shiritsu Heda (Heda)	0558-94-3099	Numazu Gakuen Dai-ichi (Kotobuki-cho)	921-8140
Shiritsu Oohira (Oohira)	932-2080	Numazu Gakuen Dai-ni (Ooka Minami Kobayashi)	923-8850
Ashitaka (Nishi Shiji)	966-2500	Numazu Sei Maria (Hongo-cho)	932-9911
Kakitsubata (Negoya)	967-4188	Numazu Baika (Hongo-cho)	931-6146
Kato Gakuen (Ooka Jiyugaoka)	921-4805	Haru no Ki (Higashi Shiji)	923-5445
Kozuwa (Kozuwa)	963-0721	Futaba (Kanuki Kakihara)	933-1835
Kounji (Ooka Shimoishida)	951-3075	Prado Bilingual (Momozato)	967-1150
Dai-ni Kounji (Ooka Numabei-cho)	923-3911	Runbini (Senbon Midori-cho)	962-1710
Kochoji (Okanomiya)	921-4213	*(認) Shoei(Otsuka)	967-4521
Shion (Miyoshi-cho)	963-7538	*(認) Katahama Sakura Puresukuru (Imazawa)	966-6349
Zoyama (Shige)	931-3426	*(認) Chuo(Saiwai-cho)	951-6694
Numazu Asunaro (Nishi Sawada)	922-8507	*(認) Hara Machi (Hara Nishi Machi)	966-7338

* (認)Nintei kodomo-en Escola aprovada

Informações: Prefeitura, Kosodate Shien-ka ☎055-934-4826

★ CONCURSO DE ORATÓRIA EM JAPONÊS DA NICE DE 2017

Aos residentes estrangeiros, fazer a apresentação da impressão do habitual em japonês.

Data/Horário: 07/outubro(sábado) de 14:00 às 16:30h

Local: Biblioteca Municipal Shichokaku hall(Sala de audiovisual)

※No dia, ir diretamente ao local

Informações: (Numazu Kokusai Koryu Kyokai) Jimukyoku Chiiki Jichi kanai ☎055-934-4717

📖 AUXÍLIO DE FINANCIAMENTO EDUCACIONAL PARA O TRABALHADOR

Empréstimo de educação do *Shizuoka-ken Rodo Kinko*, pessoas que moram no município com subsídio dos juros pelo município. Custeio de ingresso ou curso em andamento de universidade (*Daigaku*), universidade de curta duração (*Tanki-dai*) e curso profissionalizante, ensino médio (*Koko*).

Valor: 3.000.000 ienes

Taxa de juro: 1,5% ao ano (período de 5 anos)

Inscrições/Informações: *Rokin Numazu Ro-senta* ☎ 055-926-5515

Informações: Prefeitura, *Shoko Shinko-ka* ☎ 055-934-4749

📖 CONSULTA OFTALMOLÓGICA PARA CRIANÇAS

Serviço de consulta para crianças antes de ingressar na escola primária, acima de 3 anos com especialista em assuntos relacionados a visão.

Data: 26/outubro, 30/novembro e 21/dezembro as quintas-feiras sempre a partir de 14:40h (Média de 20 minutos por pessoa).

Local: Centro de Saúde (*Hoken senta*)

Participantes: 3 pessoas (Por ordem de chegada)

Forma de inscrição: Dia 22/setembro (6ª) a partir de 9:00h por telefone

Informações: *Hoken senta, Kenko Zukuri-ka* ☎ 055-951-3480



📖 APLICATIVO DE FÁCIL UTILIZAÇÃO PARA SEPARAÇÃO DE LIXO!

Lixo na data especificada, no local especificado, objetos especificados!

Início de utilização de aplicativo gratuito para separação de lixo

◆ Utilizando o *smart fone*, jogar o lixo ficou mais prático!

Direcionada as pessoas que jogam lixo no dia a dia, 「Guia de separação de lixo」 e 「tabela anual de data e forma de jogar lixo」 agora poderá verificar facilmente por *smart fone* ou *Tablet* 「Aplicativo de Numazu de forma de separar o lixo (*Numazushi gomi bunbetsu apuri*)」 『*San-aru*』 Início em 1º/setembro. O aplicativo tem o recurso onde se poderá consultar sobre separação de lixo e datas de se jogar, favor utilizá-lo.

Como parte e membro da cidade de *Numazu*, a separação de lixo 「Método de *Numazu* (*Numazu Hoshiki*)」 é um dos 100 pontos valerosos determinados no município.

Solicitamos a colaboração e o prosseguimento em seguir as regras, e a compreensão da diminuição do volume de lixo.

● FUNÇÃO PRINCIPAL

Calendário de coleta
Guia de separação
Pesquisa sobre objetos
Perguntas
Outros

É possível verificar na data e a forma da coleta.

É possível ver a forma correta de separação e eliminação do lixo.

É possível ver pelo nome do objeto, a forma de separação.

Vamos aprender de forma divertida a forma de separação e reciclagem.

Redução do volume de lixo/Colaboração de lojas de reciclagem e apresentação de pontos de recolha de pequenos objetos.



Informações: Prefeitura, *Gomi Taisaku Suishin-ka* ☎ 055-934-4743

● Forma de uso

Código QR ou 「App Store」 「Google play」

Pesquisar e fazer Download, Registrar o endereço.

【Ex】 Em caso de bairro ser *MIYUKI-CHO*



「*Shizuoka-ken*」 → 「*Numazu-shi*」 → 「*MA • MI • MU • ME • MO*」 → *MIYUKI-CHO*

📖 CONSULTAS À ESTRANGEIROS

Consulta relativo a problemas do dia a dia.

Data: 15/outubro (domingo)

Horário: 13:30 às 16:00h (recepção de 13:00 às 15:30h)



Local: Sun Well Numazu Daikai Gishitsu e Shokaigishitsu 1.

Assunto: Problemas de legislação, trabalhista, trâmites de imigração, casamento internacional, orientações administrativas, etc...

A quem de direito: Estrangeiros residentes no município e pessoas relacionadas.

Apoio: Shizuoka-ken Gyoseishoshikai, Shizuoka-ken BengoshiKai, Shizuoka-ken Shakai Hoken Romushikai. Tradutores em inglês, espanhol, chinês e português.

✳Terão preferência as pessoas que fizerem reserva com antecedência.

Favor levar os documentos necessários para consulta.

Inscrições e informações: Prefeitura, *Chiiki Jichi-ka, Kokusai-kakari* ☎ 055-934-4717



☞ EXAME DE RADIOGRAFIA CONTRA TUBERCULOSE/RELAÇÃO ADICIONAL DE CLÍNICA AMBULANTE

A quem se aplica: Pessoas que residam no município e tenham idade acima de 40 anos.

DATA/HORÁRIO		LOCAL	DATA/HORÁRIO		LOCAL
02/Out.	9:00 às 9:30	Ashitaka Chiku Senta	04/Out.	9:30 às 11:00	Hara Chiku Senta
	10:00 às 10:30	Imazawa Chiku Senta		11:30 às 11:45	Ukishima Chiku Senta
	11:00 às 12:00	Sun-Well Numazu		13:00 às 13:30	Katahama Chiku Senta
	13:30 às 14:00	Kadoike Chiku Senta		14:15 às 15:15	Ooka Chiku Senta
	14:30 às 15:00	Kanaoka Chiku Senta	05/Out.	9:30 às 11:00	Hoken Senta
03/Out	9:30 às 10:00	Hara Chiku Senta	✳Há casos em que pessoas interessadas também poderão fazer exame pago de câncer pulmonar (haigan). ✳Evitar vestimentas que tenham metal, zíper, botão, estampas ou bordados.		
	11:00 às 11:30	Ukishima Chiku Senta			
	13:00 às 13:30	Katahama Chiku Senta			
	14:30 às 15:00	Ooka Chiku Senta			

Informações: Hoken senta, *KenkoZukuri-ka* ☎ 055-951-3480

☞ VISITA A ESCOLA SHIRITSU NUMAZU KOKO, CHUTOBU

Aos tutores e estudante do ensino fundamental de *Shogako* e *Chugako*, está aberta para visita a escola. Aulas, visitas a atividades escolares e explicações sobre a escola.

Data: 21/outubro(sáb) de 8:45 às 16:30h(Recepção a partir das 8:30h)

✳No dia, ir diretamente no local

✳Explicação aos tutores que estudam no *Chutobu*(13:30 às 15:00h) É necessário os trâmites com antecedência.

Enviar por fax, o formulário da *home page* do manual explicativo aos tutores do ano de 2017.

Inscrições/informações: *Shiritsu Numazu Koko Chutobu* ☎ 055-924-8000 • 055-921-7313

Informações: SHIRITSU NUMAZU KOKO ☎ 055-921-0805

Home Page: <http://www.numazu-szo.ed.jp/itinuma-h/>



★ ABERTURA DE UTILIZAÇÃO GRATUITA DA PISCINA

Estará aberta gratuitamente em comemoração ao dia do desportista a piscina aquecida e a piscina de Heda.

Data: 09/outubro(feriado)

Informações: Piscina Coberta e Aquecida (*Okunai Onsui Pool*) ☎ 055-932-2179

Informações: Centro Esportivo Heda B&G (*Heda B&G Kaiyo Center*) ☎0558-94-3501



★ DIA 13 DE OUTUBRO(sex.) É O DIA DE PAGAMENTO DO SUBSÍDIO INFANTIL(*Jido Teate*)

Dia de pagamento do subsídio infantil referente aos meses de junho a setembro, 4 meses. (Nascimentos ou inscrições entre outros, após julho receberão o subsídio infantil a partir da aprovação até o mês de setembro.) Porém, caso não se faça a atualização de dados(*Genkyo todoke*) não será possível fazer o pagamento do subsídio infantil.

Informações: Prefeitura, *Kodomo Katei-ka* ☎ 055-934-4827

★TAXA DE CONSUMO DE ÁGUA E ESGOTO

SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO DE CONSULTAS DE PAGAMENTO

Data: 03/outubro(3ª) e 24(3ª)de 17:15 às 20:00h

Local: Departamento de Abastecimento de Água,(*Suidobu Chosha 1º andar Suido Sabisu-ka*)

Informações: Suidobu chosha, *Suido Sabisu-ka, Ryokin Kakari* ☎ 055-934-4853

🏠NÃO SE ESQUECER DO EXAME MÉDICO ESPECÍFICO(*Tokutei Kenshin*)

Vamos fazer o exame uma vez ao ano. Fazer o exame no período, utilizando o cupom fica mais barato ou até gratuito.

Período do exame:Até 31/outubro(3ª)

Local: Instituição médica da área

Requisitos:

- ①Pessoas acima de 40 anos residentes em *Numazu* e inscritas no Seguro *Kokumin Kenko Hoken*
- ②Idosos(*Koki Koreisha*) inscritos no Sistema de Saúde

Levar consigo: Requerimento de consulta(*Jushinken*), Cartão de Seguro Saúde(*Kenko Hokensho*).

Taxa do exame: ①800ienes ② Gratuito

※O requerimento de consulta será enviado no início de junho via correio.

As pessoas que não tenham o requerimento do exame, favor entrar em contato.

※As pessoas acima de 40 anos que não estejam inscritas no Seguro Nacional de Saúde, favor verificar na instituição a que esteja inscrita.

Informações: Hoken senta, *Kenko Zukuri-ka* ☎055-951-3480



🏠BRINCADEIRA DE CRIANÇAS NO REINO EM NUMAZU

Data: 15/out.(dom.) de 10:00 às 14:30, Abertura as 9:30h. Caso de chuva, será adiado para o dia 22/out.(dom.)

Local: *Shonen Shizen no Ie Jiyu Hiroba, Ashitaka Koiki Koen Tamokuteki Kyogijo, Shibafu Hiroba* (Antigo *Shonen Shizen no Ie*)

Atividades: *Sutorakku auto*, Boliche de garrafas PET, *Karoringu*, pistola de *waribashi*, balão de lápis, etc..., experiência de confecção de brinquedos artesanais, movimentando o corpo e se divertindo.

※No dia do evento, ir diretamente ao local

※para proteção do local, não é permitido a entrada com calçados que provoquem avarias no piso.

※Em caso de ida de ônibus, JR *Numazu eki Kitaguchi*(saída norte) Terminal de ônibus plataforma 2 Destino 「*Ashitaka Undo Koen*」

Informações: Prefeitura, *Shogai Gakushu-ka* ☎ 055-934-4871

★DIA 31/OUTUBRO(3ª) É O DIA DE VENCIMENTO IMPOSTO SOBRE PROPRIEDADE DA PARCELA DO IMPOSTO DE URBANISMO E 4ª PARCELA DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE (*Kokumin Kenko Hoken*)



Não se esquecer de pagar até o vencimento. O imposto municipal, *kokumin Kenko Hoken* terá atendimento noturno e no final de semana.

Atendimento Noturno: 26/outubro(5ª) de 17:15 às 20:00h

Final de semana: 29/outubro(dom.) 9:00 às 15:00h

Local: Prefeitura, 2º andar- Imposto *Nozei Kanri-ka*

Prefeitura, 1º andar- Seguro de saúde *Kokumin Kenko Hoken-ka*

Informações: Prefeitura, *Nozei Kanri-ka, Nozei Suishin kakari* ☎ 055-934-4732

Prefeitura, *Kokumin Kenko Hoken-ka, Shuno kakari* ☎ 055-934-4727

SERVIÇO DE ATENDIMENTO DO AVISO *MY NUMBER* NO FINAL DE SEMANA

Para as pessoas que não puderam retirar o cartão *My Number* na instituição no horário de atendimento, haverá atendimento com média de 20 minutos por pessoa.

Data/Horário: 11/novembro(sábado) e 10/dezembro(domingo) de 9:00 às 13:00h

Local: Prefeitura Municipal 1º andar Divisão de Registro Civil(*Shimin-ka*)

A quem de direito: Pessoa que tenha feito a solicitação e recebido o aviso(*Hagaki*)

Número de pessoas: 50

Forma de inscrição: Por telefone



※Para maiores detalhes, entrar em contato ou visitar a home page do município.

Inscrições/informações: Prefeitura, *Shimin-ka, Uketsuke Kakari* ☎ 055-934-4721

**★AVISO SOBRE A PISCINA COBERTA E AQUECIDA(*Okunai Onsui Pool*)
A PISCINA DE ÁGUA AQUECIDA ESTARÁ FECHADA**

Por motivo de verificação geral, o período abaixo estará fechado para o público.

Período: 20/outubro(6ª) à 25/outubro(4ª)

Informações: Piscina Coberta e Aquecida (*Okunai Onsui Pool*)☎ 055-932-2179

**★CENTRO ESPORTIVO HEDA B&G(*Heda B&G Kaiyo Center*)
A PISCINA DE ÁGUA AQUECIDA ESTARÁ FECHADA**

Por motivo da temporada de inverno, a piscina não estava funcionando no período abaixo

Data: 1º/novembro(qua.) a 31/março/2018(sábado)

Informações: Centro Esportivo Heda B&G (*Heda B&G Kaiyo Center*) ☎0558-94-3501

🏠INÍCIO DOS TRÂMITES DA SOLENIDADE DA MAIORIDADE

As pessoas nascidas entre 02/abril/1.997 a 1º/abril/1998 das festividades da maioridade de 2018.

Pessoas com residência no município, será enviado via correio o aviso até o início de dezembro.

As pessoas que se enquadrem nos itens abaixo e tenham intenção de participar da solenidade, é necessário fazer os trâmites com antecedência.

① Atualmente, estejam saindo do município

② Pessoas interessadas em participar da solenidade, que residam no município e o endereço é diferente.

Forma de inscrição: Por telefone, forma específica ou pela *home page* do município

Prazo para inscrição: 08/dezembro(6ª)

Inscrições/informações: Prefeitura, *Shogai Gakushu-ka, Seishonen-kakari* ☎ 055-934-4871



★CURSO PARA SALVA VIDAS

Data: ① Curso simples de Salva Vidas 15 de outubro (dom) 9:00 às 12:00h

② Curso de Salva vidas - Nível avançado 19 de novembro (dom) 9:00 às 17:00h

Local: Estação de trabalho emergencial (*Kyukyu Waku Station*) - no pátio do *Shiritsu Byoin*

Conteúdo: Reanimar pessoas, utilizando o AED - Desfibrilador externo automático (aparelho que diagnostica o ritmo elétrico do coração e sugere a aplicação de choque), e também aprendizado de métodos para suspender hemorragias.

No curso ① Será somente para pacientes adultos ② Incluem crianças e bebês.

Requisitos: Pessoas acima do nível de escola secundária, que reside, estuda ou trabalha neste município.

Vagas: Até 30 pessoas para cada curso.

Forma de inscrição: por telefone, ① até 12/10 (5ª) ② até 16/11 (5ª).

Inscrição e informação: Estação de trabalho emergencial (*Kinkyu waku satation*) ☎ 055-921-9999



**🏠VAMOS FAZER O EXAME MÉDICO DE CÂNCER DO COLO UTERINO,
(*Shikyukeigan*) E CÂNCER DE MAMA(*Nyugan*) O MAIS BREVE POSSÍVEL**

Tem aumentado repentinamente o número de casos de Câncer do Colo Uterino(*Shikyukeigan*) em mulheres de 20 a 30 anos e Câncer de Mama(*Nyugan*) em mulheres de 40 a 50 anos. Em ambos os casos, não se percebe os sintomas no seu estágio inicial, fazer exames periódicos para se descobrir o mais breve possível, é muito importante o tratamento no estágio inicial.

O município tem como objetivo que se façam os exames de Câncer de Colo Uterino em mulheres acima de 20 anos e exame de Câncer de Mama em mulheres acima de 30 anos(uma vez a cada dois anos).

Como forma de incentivo, será emitido cupom (Câncer de Colo Uterino pessoas nascidas entre 02/abril/1996 a 1º/abril/1997 • Câncer de Mama entre 02/abril/1976 a 1º/abril/1977). Quem ainda não fez o exame este ano, 31/outubro(3ª)(Cupom gratuito até o final de dezembro) favor fazer o exame.

Informações: Hoken Senta, *Kenko Zukuri-ka* ☎ 055-951-3480

